



Совет Безопасности

Distr.: General
10 October 2001
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить резолюцию № 6115 от 10 сентября 2001 года «Солидарность с Ливанской Республикой», которая была принята Советом министров Лиги арабских государств на его сто шестнадцатой сессии, состоявшейся 9 и 10 сентября 2001 года в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности и распространение их в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) д-р Хусейн Хассуна
Посол

Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

Солидарность с Ливанской Республикой

Совет министров Лиги арабских государств,

рассмотрев записку Генерального секретаря, записку Постоянного представительства Ливана и рекомендацию Комиссии по политическим вопросам,

ссылаясь на резолюцию № 205 от 28 марта 2001 года, принятую на состоявшейся в Аммане в марте 2001 года Арабском совещании на высшем уровне, и в частности на пункт 6 этой резолюции, в котором говорится о необходимости «выделить из фонда поддержки Ливана средства на оказание правительству Ливана помощи в восстановлении и развитии страны, в частности районов, освобожденных из-под израильской оккупации, и поддержать просьбу правительства Ливана к государствам — членам Лиги одобрить и финансировать проекты развития и иные проекты на юге страны и в западной части долины Бекаа»,

1. решительно осуждает Израиль, который по-прежнему оккупирует ливанские территории и занимает позиции на ливанской границе, продолжает удерживать ливанцев в своих тюрьмах, отказывается передать Организации Объединенных Наций карты с обозначением мест установки мин оккупационными силами и продолжает ущемлять суверенитет Ливана на суше, в море и в воздухе; осуждает агрессивные действия и угрозы со стороны Израиля в адрес Ливана и Сирии; и заявляет, что любая агрессия против этих двух стран будет рассматриваться как нападение на всю арабскую нацию;

2. вновь заявляет о своей поддержке Ливана, который:

а) добивается освобождения остальной части своей территории, в том числе полосы Мазария Шебаа, из-под израильской оккупации до международно признанных границ в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, сохраняя за собой право бороться с этой оккупацией с помощью всех законных средств;

б) требует освобождения ливанских военнопленных и заключенных, удерживаемых в израильских тюрьмах в качестве заложников в нарушение норм международного права, Всеобщей декларации прав человека, Женевских конвенций 1949 года и Гаагской конвенции 1907 года, сохраняя за собой право добиться освобождения этих военнопленных и заключенных с помощью всех законных средств;

в) требует обезвредить десятки тысяч мин, которые оставили после себя израильские оккупанты, и возлагает на Израиль всю ответственность за установку этих мин, а также за гибель и ранения мирных граждан в результате подрыва на них;

d) вновь подтверждает право на свои территориальные воды в соответствии с нормами международного права, учитывая посягательства Израиля на эти воды;

3. просит международное сообщество и международные политические и судебные органы, чтобы они:

a) заставили Израиль выплатить Ливану компенсацию с учетом материального ущерба и людских потерь, понесенных в результате неоднократных нападений Израиля на ливанскую территорию до начала, во время и после ее оккупации;

b) прилагали усилия к тому, чтобы представители МККК и других гуманитарных организаций имели возможность регулярно посещать ливанских заключенных и получать информацию об их положении, в частности о состоянии их здоровья;

c) добились того, чтобы Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека приняла резолюцию, предусматривающую проведение расследования случаев смерти заключенных в израильских тюрьмах и выплату компенсации лицам, пострадавшим в результате этого, в соответствии с международным правом и международными конвенциями;

4. вновь подтверждает право палестинских беженцев на возвращение и подчеркивает, что отказ от урегулирования проблемы беженцев, живущих в Ливане (а решение состоит в том, чтобы позволить им вернуться в родные места согласно резолюции 194 1949 года), или попытка обеспечить их постоянное обустройство подорвут безопасность и стабильность в регионе и помешают установлению справедливого и всеобщего мира;

5. благодарит государства-члены и арабские фонды, которые предложили помощь, в частности финансовую помощь, правительству Ливана; просит другие государства выполнить обязательства, взятые ими на арабских совещаниях на высшем уровне и предусматривающие оказание поддержки Ливану и его героическому народу, обеспечение начала деятельности фонда поддержки Ливана и предоставление помощи правительству Ливана, с тем чтобы он мог обеспечить восстановление и развитие страны, в частности районов, освобожденных из-под израильской оккупации, и поддерживает просьбу Ливана к государствам-членам относительно одобрения и финансирования проектов развития и иных проектов;

6. учреждает механизм управления фондом поддержки Ливана;

7. постановляет выделить средства на финансирование двух ниже указываемых проектов, осуществляемых на юге Ливана и в западной части долины Бекаа:

a) примерно 15 млн. долл. США на оснащение четырех больниц, которые Совет Юга построил в городах Кана, Бинт-Джбайль, Маис аль-Джабаль и Машгара, не сумев, однако, оснастить их оборудованием за счет местных финансовых средств;

b) примерно 20 млн. долл. США на освоение вод «Айн-аль-Заркаа» в западной части долины Бекаа в интересах жителей районов Рашейя-аль-Вади,

западной части долины Бекаа, Марджаюна и Бинт-Джбайля и в целях удовлетворения потребностей 60 городов и деревень в питьевой воде.
